

LAMPIRAN

TRANSKRIP WAWANCARA

A. Wawancara di Lembang Dewata

Peneliti: Pairunan Sapparan

Narasumber 1: Kuling

1. Peneliti: Apa arti tradisi mendio' bagi Masyarakat adat?

Narasumber: *Ia tu batuananna mendio' di palako dinai kaka'-kaka' kaletak kumua ambai den tu tang sipatunna di pogau lako te tolendu membalipuang, ia mo dinai male lako salu umpalako tu mendio' di umpatonganni kumu ana ia tekadakena di pabawai wai. Ia te mendio' dinai mengkatoba' kumua ia tu kadakena mangka di pogau lako te tolendu membalipuang na di pabaa wai. Ia te tradisi mendio' mesak kabiasaan mellao dio mai napogau' nenek inde Simbuang-Mappak khususnya inde lembang Dewata, ia te mendio' inde lembang dewata nang kental liupa ia di pogau artinya bahwa napalako tarruk ia tau. Sabak iake tae' dipalako te mendio pa'de tu misak kabiasaan, kemudian iate mendio' ke tae' dipalako maka dadi omo misak saki lako keluarga sia lako lembang, ia te mendio' tae nabisa dipalako sembarang den opi ia temai rambu solo' mane dipalako artinya ia te mendio' tidak terlepas atau terpisah dari kegiatan rambu solo' (upacara kematian) susi tarruk ia mellao dio mai tempon nene'. Tradisi mendio' dipalako kemakkami te batang rabuk di kaburu'. Kemudian ia te tradisi mendio' di pogau mintu keluarga sia sangmanena te tolenduk membalipuang, jadi ia te mendio' di palako dio salu tandana kumua maleki seroi kaletak diote makanna unnoloi*

kamapadiran ba'tu kamatean. Tradisi *mendio'* ini dilakukan dio wai lolong atau mengalir dengan pemahaman *namale nasang nabaa wai tu kadakena* (agar semua yang tidak baik terbawa aliran air). Dengan demikian ia te tradisi *mendio'* bisa di simpulkan kumua tradisi *mendio'* adalah tradisi yang dilakukan sebagai tanda usseroi kale diomai te kamapadiran makka ullambi'ki atau biasa dikua kamatean, dinai duka unnakui kumua den manite mai kasalan makka dipalako lako te tolenduk membali puang. Sabak ia te *mendio'* misa kabiasaan mellao dio mai napalako nene' todolotak dadi iake tae' dipalako maka akan terjadi sesuatu kepada dirikita, iamo tu pemahamanna nene' kumua iake denni temai tau marapo tekken dipakanna ia tu kabiasanna.

Lanjut penjelasan dari tokoh adat menjelaskan tahapan-tahapan dalam pelaksanaa tradisi ini. Den duka tu Tahapan lante umpalako tradisi *mendio'* ma,penpissan kumua iate *mendio'* dipalako dio melmbi' na mintu' tu keluarga ma'mesa lako salu battuananna kumua na iate kamapadiran makka ullambi'ki lasule miki lako katuan baru. Kemudian berikut ia te *mendio'* pira-pira tu bahan dipake, ia motu daun *baulu* (daun siri), *kapu'* (kapur), *kalosi* (buah pinang), den duka tu bai di tunu.

Daun baulu (daun siri) merupakan tananan male merrorok-rorok atau merambat tananan ia te tuo lako kayu bisa duka diong bangsia litak kemudian iatu daunna eee malallang. Ia duka te daun baulu tae'na dipake

manda ma'dappi tapi daun ia te den tu makna tersendirinya. Ia te daun baulu selain tu di popedampi, dipake duka lantu keden ee upacara-upacara adat. Nah sehingga iate daun baulu dipake lan te tradisi mendio'. Na matumbari te daun baulu na dipake lan te tradisi mendio' kumua na iate katuan dipasisarak tu kadakena na melona sabak ia te daun baulu di piak dua. Daun ia duka te battuananna kumua na iate kita tu tuona pa lah bijak kia unnolai tu katuan sia lah tontong ki ia lah siala mase la'bi raka kasianggaran lan te keluarga.

Kapu' (kapur) dipake lan tu ritual-ritual tertentu. Sabak iate kapu' den duka ia maknana, iamotu kumua ia te kapu' melambangkan suatu kebijaksanaan sia kasa'barasan lan ullingkan te katuan. Ia te kapu' memberikan suatu makna lalan *tradisi mendio'* kumua dengan adanya kapu' ini memberikan suatu makna kumua na iate penanta lasusi tu kapu' artinya bersih diomaite kamatean makka ullambi'ki kita, na supaya bisaki umpatarru tu katuan seperti biasa sule. Kapu' duka memberikan makana lako kita kumua siapa den tu kasalan makka di pogau lako te tolenduk mo membali puang na iamo dinai pake te kapu' kumua na iate penatta lah susi tu kapu' bersih artinya kumua ia te kadake na ladi pasipisa mo ia naden masannang unnolai te katuan. Saba' iake tae' dipalako te mendio' butung den liutu tangmelona nakala' penawa.

Buah kalosi (buah pinang) iamo buah yang memiliki makna yang sangat mendalam. Makna buah kalosi ini dari buah kalosi adalah

kehormatan, keakraban, dan menjalin silaturahmi. Kemudian iate batang kalosi malakka na malambu' atau menjulang tinggi nah ia duka te kalosi budah tu buanna nah arinya kumua iate kalosi nang mellao diomai ia melo tarruk kenna tau kumua melo tarru tu keturunanna mellao diomai.

Mantunu bai artinya kumua iate tradisi mendio' tae' nabisa ke tae' bai ditunu harus pi ia den iari kumua tae'sia tu ditentukan kasalle barinni na. Matumbai na den sala bai ditunu ke palakoki te tradisi mendio', tempon dio mai masyarakat memaknai kumua iate sebagai makanan terahir mo te tomakka moembali puang. Ia te duku bai dikabuaran tu inan yang dari bambu na iate inan dikabua' di paduang todo', iatu tanda langnganna dipapannai duku bai dan itu tandokkona di papannai pangngan. Jadi ia kemasu mi te duku bai maka mintu keluarga siamintu tounpogau te mendio' membuat *pangngan* (menjamu dengan sirih) diote inan makkamo dipasadia jadi iate duku sola pangngan dipadio te inan makka dikabua' ee, na iake makkami te mai keluarga ma'pangnganni turun mi dokko salu *mendio'* dengan *mellummu' pentallun* (dengan menenggelamkan diri tiga kali). Ia te battuananna mellummu' pentallun artinya kumua dinai penassanni tu kasalan makka di pogau' lako te tolenduk moembali puang. Bisa omo muncul pekutan kumua na manggi ra mellummu' pentallun jadi susi te mellao dio mai napatongan nene' todolota' kumua iatu wai den duka pa'kappana iamotu dewata wai iamo dinai palako ii te kumua naden seroi kaletak diote mai kamapadiran ee. Bisa duka pa muncul pekutan kumua

na madin ora dio salu, jadi matumbai na dio salu karena dio mandapi ia wai lolong saba' iate battuananna tradisi mendio' dipalako kumua na iate kadakena na male nasang nabaa wai.

Ia ke mankkai to, mintu' keluarga sirimpun nasang ma'sambayang tu dipinpin toko agama, sitarru'na makan brsama. Jadi dengan demikian kumua ia te tradisi *mendio'* adalah tradisi ba'tu kabiasaan tu dipalako sebagai tanda kumua masero miki ba'tu penyembuhan luka batin tu mangka urrampoiki. Tradisi ia duka te napakilalaki kumua kita te bati' tokaliruki iamo ullendui' tradisi iate dinai umpenassanni tu mintu kakadakean tu mangaka dipogau' lakote to lendu' mo membali puang.

2. Peneliti: Apa sajak nilai-nilai yang di ajarkan lewat tradisi mendio'?

Narasumber: Nilai yang diajarkan dalam tradisi mendio' pertama *sikamasean* (saling mengasihi), kasiuluran (kekeluargaan), siangkaran (saling membantu), kasianggaran (saling menghormati).

3. Peneliti: bagaimana tradisi ini diajarkan kepada anak-anak atau generasi muda?

Narasumber: cara untuk mengajarkan ke anak-anak tentang mendio' ini bisa duka dio sekolah, bisa duka keluarga. Dengan cara susi te ee anak-anak akan mudah memahami kumua ia te mendio' dentu nilai melo lan atau spiritual yang sangat berarti untuk di lakukan.

Narasumber 2: Siang

1. Peneliti: Bagaimana Pandangan Gereja terhadap Tradisi mendio'?

Narasumber: Tradisi *mendio'* adalah salah satu tradisi warisan nenek moyang masyarakat Simbunag-Mappak yang masih sangat kental dan tidak terpisahkan dari adat upacara kematian sampai saat ini. Ia te *Mendio'* dilakukan sehari setelah pemakaman iake mai te nakua tau tolenduk membalu puang, di mana dalam tradisi tersebut mintu' tu keluarganya sia sangmane-manena te tolenduk membalu puang mo itu pergi kesungai untuk mandi sebagai bentuk pembersihan atau penyucian diri diote mai kamapadiran makka naoloi keluarga dengan pemahaman mereka kumua iake dipalako ii te tradisi mendio' lah masero miki diomai te kamapadiran la'bi raka tu kesalahan-kesalahan yang mungkin pernah mereka perbuat kepada orang yang baru meninggal semasa hidupnya. Tradisi *mendio'* ini dilakukan di Sungai yang airnya mengalir atau wai lolong dengan pemahaman *namale nasang nabaa wai tu kadakena*. Jika kita berangkat dari pemahaman tersebut, bahwa tradisi *mendio'* adalah salah satu bagian dilakukan naden masero atau suci atau salah satu cara yang dilakukan oleh keluarga orang yang baru meninggal untuk membersihkan diri dari kesalahan-kesalahan yang pernah di perbuat kepadanya selama hidupnya, maka gereja melihat atau memandang tradisi tersebut sebagai hal yang tidak perlu dilakukan oleh orang Kristen khususnya Gereja Toraja. Sabak matumbai, manassa kita tu Inti pengakuan iman ta' kumua gereja toraja

dengan jelas mengatakan bahwa Yesus Kristus itulah Tuhan dan Juruselamat satu-satunya. Battuananna kumua lan manda ia puang matua tu dinai mangngaku sia meta'da patunduan, hanya dari Allah bagi orang yang percaya dan memohon kepada-Nya, bukan dengan tradisi *mendio'* atau yang lainnya. Tapi kesusito kumua tradisi *mendio'* dipalako sebagai bentuk perenungan akan keterbatasan manusia yang tidak terlepas dari kesalahan, baik kepada sesama manusia maupun kepada Tuhan sehingga dilakukan sebagai bentuk pembersihan diri dan permohonan pengampunan kepada Allah dan Yesus Kristus maka tae' ra ia matumba di palako atau tidak ada masalah untuk dilakukan.

2. Peneliti: Apakah ada nilai-nilai kristiani dalam tradisi *mendio'*?

Narasumber: lalan te tradisi *mendio'* den tu pira-pira nilai bisa ditiro, susi tu nilai mengasihi, pengampunan artinya memaafkan kesalahan orang lain seperti Tuhan mengampuni kita, pengharapan artinya percaya penuh kepada Tuhan.

Narasumber 3: Minggu

1. Peneliti: Apa yang anda tahu tentang tradisi *mendio'*?

Narasumber: ia te tradisi *mendio'* inde Simbuang-Mappak kumua nang kabiasannamo ia nene' mellao diomai sabak iake tae' dipalako te *mendio'* keden tau marapo-rapo tekken menuru' tu kapatonganan mellao diomai kumua dentu kakadakean lausanggangki lalako keluarga lalako duka temai

lembang. Ia te kabiasaan ba'tu *mendio'* dipalako satu hari setelah iate batang rabu' makka diberoi ba'tu dipalambi' inan saelakona sitarru' na kumua mintu keluarga sia iatemai ee sangmanena male lako salu umpalako tu kabiasaan iato atau *mendio'* usseroi-seroi kale dite mai kamapadiran makka di oloi. Battuananna kumua na iate *mintu kadakena di pabawai wai*. Nah iate tradisi *mendio'* kumua kabiasaan ia tu dipogau' secara turun-temurun kumua ia te *mendio'* dadi tanda usseroi kale diote mai kamapadiran makka ullambi'ki sia iate *mendio'* battuananna kumua den mani temai kasalan makka dipalako lako te tolenduk mo membali puang na iamo dinai male lako salu umpalako tu *mendio'* na mintu tu kadakena di pabawai nasang wai.

2. Peneliti: Apa manfaat atau Pelajaran dari tradisi ini?

Narasumber: ia tu pa'pakean bisa diala lammai te *mendio'* kumua iate kabiasaan tu tontong dipalako inde Simbuang-Mappak *den tu kapeladaran mandu parallu diala lammai* kumua iate *mendio'* napakilalaki supaya kita te keluarga latontongki ba'tu diutamakan ia tu disanga sikamasian, kasiuluran, kasianggran. Na iamoto tu manfaatna lante tradisi *mendio'*.

Narasumber 4: Matius Samboan

1. Peneliti: Bisakah tradisi *mendio'* di masukkan kedalam Pelajaran di sekolah?

Narasumber: ia te tradisi *mendio'* bisa bang ia di pangngadaran ladio sekolah la'bi raka lalan keluarga ke ditiro tonganni tu ee nilai-nilainna lalan te tradisi *mendio'*. Lewat tradisi *mendio'* ini, buda tu peladaran yang sangat penting

untuk di ajarkan kepada siswa ke ditiro tonganni tu melihat nilai-nilai yang ada didalamnya iari masusunan saba' iatu kurikulum nang terpolamo ia makanya kela bisa ia na iate maia tradisi-tradisi lokal cocok ia di dipangngadaran melalui pendekatan yang kontekstual. Tradisi mendio' ini bisa di ajarkan bagi suatu Masyarakat yang menhidupi tradisi ini bahkan seandainya bisa di masukkan ke kurikulum tentang pembelajaran yang mengaitkan akan budaya-budaya lokal sabak buda te mai kabiasaan lan liumai tondok tu nang bisa tongan ia di pangngadaran ke ditiro tu nilainna lan.

2. Peneliti: Bagaimana pendidikan Kristen bisakah si sesuaikan dengan tradisi mendio'?

Narasumber: jadi pengalaman saya selama mengajar apalagi aku indena temai pelosok yang begitu banyak ajaran-ajaran yang boleh dikata jauh dari paham kekristenan pa tetapi selama aku inde na te mangngadai buda tu hal-hal baru yang sangat luarbiasa yang saya jumpai. Selama na mengajar di tempat ini saya melihat bahwa disini ada suatu budaya yang lihat bisa di cari nilai-nilainya, seiring berjalannya waktu saya melihat kalua ada orang meninggal ada kegiatan setelah penguburan itu yang namanya mendio'. Jadi mallao diomo to kupekutanan dukamo saba' aku te mangngura duka pa dadi moi' dikuako dadi indena te pa tontong ki ia mekutana temai mintu tukabiasaan supaya di tandai tu battuananna, na waktu ee malemo mekutana susi tu kutirona lako na iamoto muncul diong penakku kukua kenna bisa ora iatemai kebiasaan-kebiasaan bisa duka di pangngadaran sabak matumbai den

tu nilai-na lan yang sanagat berarti sia marawa duka lanapahmi siswa sabak nang na jumpaimi ia lan liu katuanna tinggal kita menekankan kemabali. Dari situ saya melihat bahwa bagus ini kalua kita kaitkan pengajaran kita dengan pengalaman atau mengaitkan dengan tradisi-tradisi lokal yang memang sarat nilai yang sejalan dengan keimanan kita. Setelah itu saya melakukan metode-metode itu dan mereka juga aktif dalam proses pembelajaran.

PEDOMAN OBSERVASI

Obsevasi atau pengamatan yang dilakukan dalam penelitian ini, ialah pengamatan gambaran umum lokasi penelitian yang menjadi tempat pelaksanaan tradisi *mendio'*, yang meliputi:

1. Mengamati lokasi di Lembang Dewata
 - a) Alamat atau lokasi Lembang Dewata serta lingkungan sekitarnya
 - b) Kemudahan akses transportasi ke lembang Dewata
2. Mengamati tradisi *mendio'*
 - a. Pemeluk agama
 - b. Pelaku tradisi *mendio'*
 - c. Pelaksanaan tradisi *mendio'*

Pedoman Wawancara

1. Tokoh Adat

a. Apa arti tradisi *Mendio'* bagi masyarakat adat?

Jelaskan makna dan tujuan tradisi ini menurut adat.

b. Apa saja nilai-nilai yang diajarkan lewat tradisi *Mendio'*?

Misalnya: kerja sama, hormat kepada leluhur, atau tanggung jawab.

c. Bagaimana tradisi ini diajarkan kepada anak-anak atau generasi muda?

2. Tokoh Agama Kristen

a. Bagaimana pandangan gereja terhadap tradisi *Mendio'*?

Apakah tradisi ini bisa diterima atau bertentangan dengan ajaran Kristen.

b. Apakah ada nilai-nilai Kristiani dalam tradisi *Mendio'*?

Misalnya: kasih, pengampunan, atau pengajaran.

3. Masyarakat Lokal

a. Apa yang Anda tahu tentang tradisi *Mendio'*?

Ceritakan pengalaman atau pengetahuan Anda mengenai tradisi *Mendio'*

b. Apa manfaat atau pelajaran dari tradisi ini?

Misalnya: belajar menghargai sesama, atau hidup rukun dan sebagainya:

4. Guru/Pendidik

a. Bisakah tradisi *Mendio'* dimasukkan ke dalam pelajaran di sekolah?

Misalnya lewat cerita, kegiatan, atau nilai-nilai yang diajarkan.

b. Pernahkah Anda mengajar dengan cara yang sesuai budaya lokal dan ajaran Kristen?

Ceritakan contoh atau pengalaman Anda.

Catatan Lapangan Hasil Observasi

No	Aspek yang diamati	Catatan pengamatan
1.	Lokasi	Lembang Dewata, Kecamatan Mappak, Kabupaten Tana Toraja, Sulawesi Selatan.
2.	Kemudahan akses transportasi	Kemudahan akses ke Lembang Dewata agak menantang karena jalan belum di aspal.
3.	Pemeluk agama	Dari sekian banyak masyarakat yang berbeda kepercayaan tetapi mereka sangat harmoni dan mereka sangat memperlihatkan rasa kekeluargaan.
4.	Pelaku <i>tradisi mendio'</i>	Mereka yang melakukan <i>tradisi mendio</i> sangat memperlihatkan rasa kekeluargaan, dimana mereka saling menopang, saling mengasihi bahkan saling membantu dalam kegiatan-kegiatan keluarga.
5.	Pelaksanaan <i>tradisi mendio'</i>	Mereka bersma-sama pergi ke tempat pelaksanaan tradisi <i>mendio'</i> dan mereka memperlihatkan kekompakan atau persatuan

		<p>kegiatan tersebut. Mereka saling memperlengkapi, dari awal dsampai akhir mereka memperlihatkan suatu nilai yang sangat bermakna. Sebelumnya semua rumpun keluarga dan orang yang ada disekitarnya yang mengikuti tradisi ini, mereka pergi kesungai pada pagi hari untuk melaksanakan tradisi <i>mendio'</i>. Adapun persiapan dalam tradisi ini yaitu keluarga mempersiapkan bahan-bahan yang akan digunakan seperti daun sirih, kapur, buah pinang, babi, dan juga makanan. Dari semua bahan ini, itu digunakan bagi semua orang yang mengikuti tradisi <i>mendio</i>. Setelah semua rumpun keluarga berkumpul maka dilakukanlah tradidisi ini dimana keluarga memotong babi terlebih dahulu dan setelah masak daging babi ini maka dilakukanlah pembuatan <i>pangngan</i> dimana daun sirih ini dibagi dua setelah itu maka kapur dan buah pinang ini ditambahkan di atas daun sirih. Kemudian tahap selanjutnya <i>pangngan</i> ini di tempatkan pada tempat yang sudah di buat, dan tempat itu berbentuk dua tingkat yang terbuat dari bambu dan tingakat pertama tempat <i>pangngan</i> kemudian tingkat kedua tempat daging babi. Setelah itu, maka keluarga turun kesungai untuk <i>mendio'</i> dengan menenggelamkan badan tiga kali, dan yang didahulukan</p>
--	--	--

		itu orang tua. Setelah semuanya selesai maka semua yang mengikuti tradisi ini untuk berkumpul dan mereka melakukan doa bersama dan juga makan bersama.
--	--	--